

「フランスの美しい村」全踏破の旅

绝景村庄全踏破

法国150村

〔日〕吉村和敏 著 张昕 译



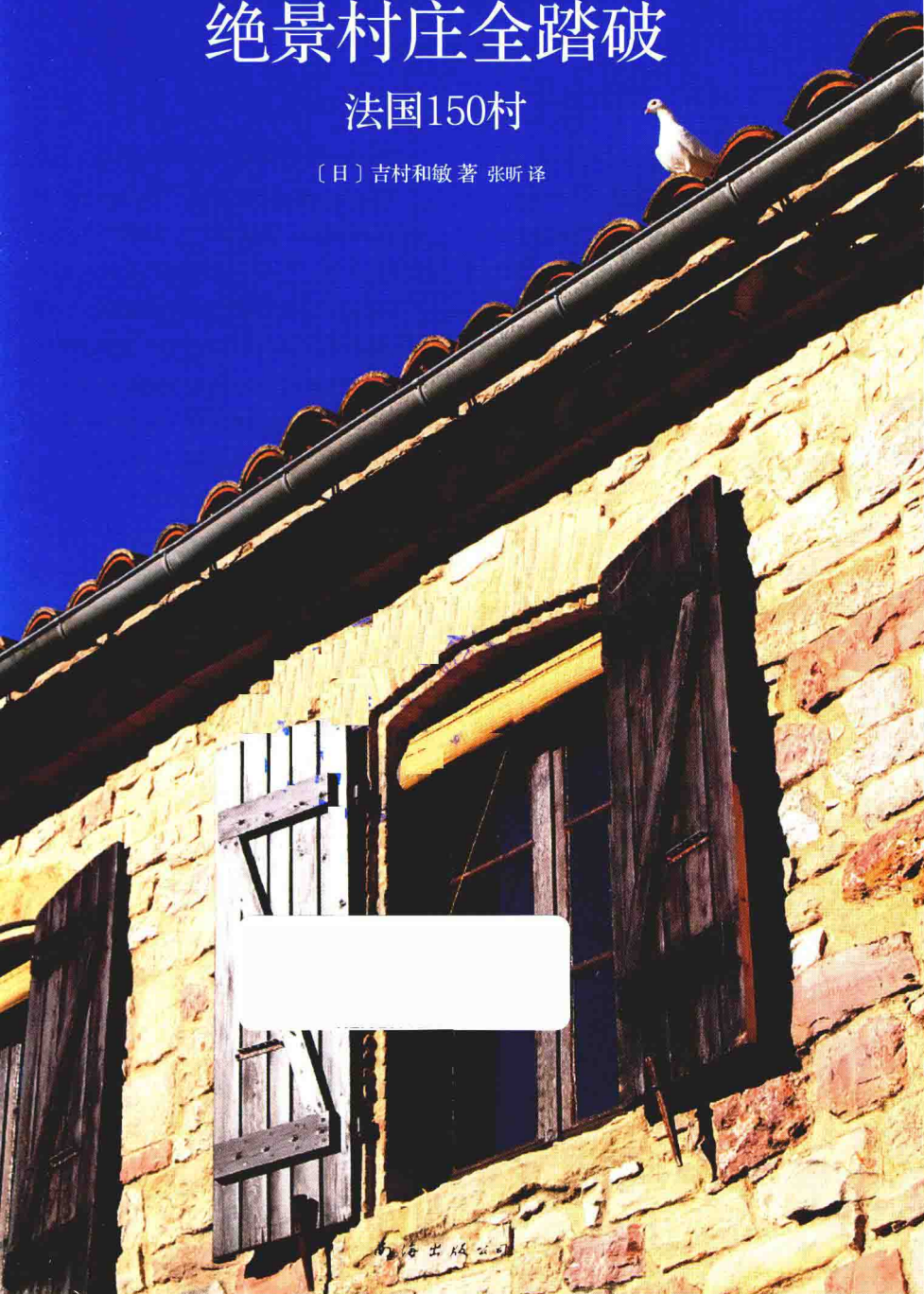
中国出版集团

「フランスの美しい村」全踏破の旅

绝景村庄全踏破

法国150村

〔日〕吉村和敏 著 张昕 译



图书在版编目(CIP)数据

绝景村庄全踏破 : 法国150村 / (日) 吉村和敏著 ;
张昕译. — 海口 : 南海出版公司, 2017.10
ISBN 978-7-5442-9023-4

I. ①绝… II. ①吉… ②张… III. ①村落—概况—
法国 IV. ①K956.55

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第111001号

著作权合同登记号 图字: 30-2017-035

《[FURANSU NO UTSUKUSHII MURA] ZENTOUHA NO TABI》

© Kazutoshi Yoshimura 2009

All rights reserved.

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for this Simplified Chinese character edition arranged with
KODANSHA LTD. through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

绝景村庄全踏破: 法国美丽150村

〔日〕吉村和敏 著

张昕 译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511
海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206
发 行 新经典发行有限公司
电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com
经 销 新华书店

责任编辑 翟明明
特邀编辑 李文彬
装帧设计 宋 璐
内文制作 田晓波

印 刷 北京利丰雅高长城印刷有限公司
开 本 880毫米×1230毫米 1/32
印 张 7.5
字 数 50千
版 次 2017年10月第1版
印 次 2017年10月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5442-9023-4
定 价 49.50元

版权所有, 侵权必究

如有印装质量问题, 请发邮件至 zhiliang@readinglife.com

目录

序	2
---	---

法国东北部

1 阿尔萨斯 - 洛林

里克威尔	10
于纳维	14
埃吉桑	16
安斯巴克	18
米泰尔贝尔甘	19
罗代马	20
圣基兰	21

2 弗朗什 - 孔泰

夏龙堡	24
博姆莱梅谢尔	26
佩姆	27
洛德	28

3 勃艮第

韦兹莱	32
瑟兰河畔努瓦埃尔	36
奥泽兰河畔弗拉维尼	38
教皇新堡	40
瑟米尔 - 昂 - 布里奥奈	41

4 皮卡第

热尔伯鲁瓦	44
帕尔丰德瓦勒	46

法国东南部

5 普罗旺斯 - 阿尔卑斯 - 蓝色海岸 & 科西嘉

戈尔德	50
梅内尔伯	54
卢尔马兰	55
鲁西永	56
塞古埃	58
旺纳斯哥	60
昂苏伊	61
穆斯蒂耶尔圣玛丽	62
雷堡	64
科阿拉兹	68
古尔东	69
圣安妮耶斯	70
拉格拉沃	71
圣韦朗	72
巴尔热默	74
加桑	75
塞朗	76
图尔	77
圣安托尼诺	78

皮亚纳————— 80

6 罗纳 - 阿尔卑斯

阿尔克河畔博讷瓦勒————— 84

佩鲁日————— 86

巴拉聚克————— 87

沃格于埃————— 88

米尔芒德————— 89

拉加尔德阿代马————— 90

马尔蒂尼莱班————— 92

勒波埃拉瓦勒————— 94

加雷圣十字————— 95

旺村————— 96

白马村————— 97

伊瓦尔————— 98

法国南部

7 南部 - 比利牛斯

圣西尔拉波皮耶————— 102

奥图瓦尔————— 104

卢布雷萨克————— 106

卡雷纳克————— 107

卡尔达亚克————— 108

圣贝特朗德科曼日————— 109

拉尔雷桑格尔————— 110

蒙特雷阿————— 111

萨尔朗————— 112

富尔塞————— 113

孔克————— 114

贝尔卡斯泰勒————— 118

纳雅克————— 120

圣厄拉利耶多尔————— 121

吉耶讷地区索沃泰尔————— 122

圣孔多尔————— 123

布罗塞城堡村————— 124

拉库韦尔图瓦拉德————— 125

埃斯坦————— 126

佩尔————— 127

圣利齐耶————— 128

康翁————— 129

塞尔西————— 130

劳特雷克————— 134

莫内斯蒂耶————— 135

卡斯特尔诺 - 德蒙特米尔————— 136

奥维拉————— 137

布吕尼凯勒————— 138

洛泽特————— 139

8 朗格多克 - 鲁西永

艾盖兹————— 142

塞兹河畔拉罗屈埃————— 143

孔弗朗自由城————— 144

莫塞————— 146

维尔————— 147

卡斯特努————— 148

勿思	149
圣吉扬勒德塞尔	150
米内尔夫	151
奥拉尔格	152
拉格拉斯	153
拉加尔德-奎林	154
圣埃尼米耶	155

9 奥弗涅 & 利穆赞

图内米尔	158
萨莱	160
沙鲁	161
圣萨蒂南	162
乌森	163
蒙佩鲁	164
圣弗洛朗	165
拉沃迪厄	166
普拉代勒	168
阿尔朗普代	169
布莱勒	170
莫特马尔	171
蒂雷纳	172
圣罗贝尔	174
屈雷蒙特	175
科隆热拉鲁格	176
塞居莱沙托	177

10 阿基坦 & 普瓦图 - 夏朗德

圣让德科尔	180
韦泽尔河畔圣莱翁	182
圣阿芒德科利	183
多姆	184
拉罗屈埃加雅克	185
贝纳克和卡泽纳克	186
蒙帕济耶	187
利默伊	188
贝尔韦	189
蒙夫朗屈安	190
皮若尔	191
拉巴斯蒂德-克莱朗克	192
艾诺阿	193
萨拉	194
德罗讷河畔奥贝泰尔	195
朗格兰河畔昂格勒	196
塔尔蒙特吉伦特	198
雷地区阿尔	199
雷地区拉夫洛特	200
瑟德尔河畔莫尔纳克	201

法国西北部 & 海外领土

11 中央 & 卢瓦尔河地区

蒙特雷索	204
康代圣马丁	206
曼瑟河畔克里塞	207
拉瓦尔丹	208
加尔吉莱斯 - 当皮耶尔	210
圣邦瓦迪索尔	211
叶夫里勒夏特尔	212
阿普雷蒙阿利耶	213
蒙特索罗	214
武旺	215

12 布列塔尼 & 诺曼底

巴夫勒尔	218
奥格地区伯夫龙	220
圣塞纳里莱热雷	222
勒贝克莱卢安	223
利翁拉福雷	224
泰尔地区罗谢福尔	225
圣叙利阿克	226
勒福	227
洛克罗南	228

13 法兰西岛大区 & 留尼汪

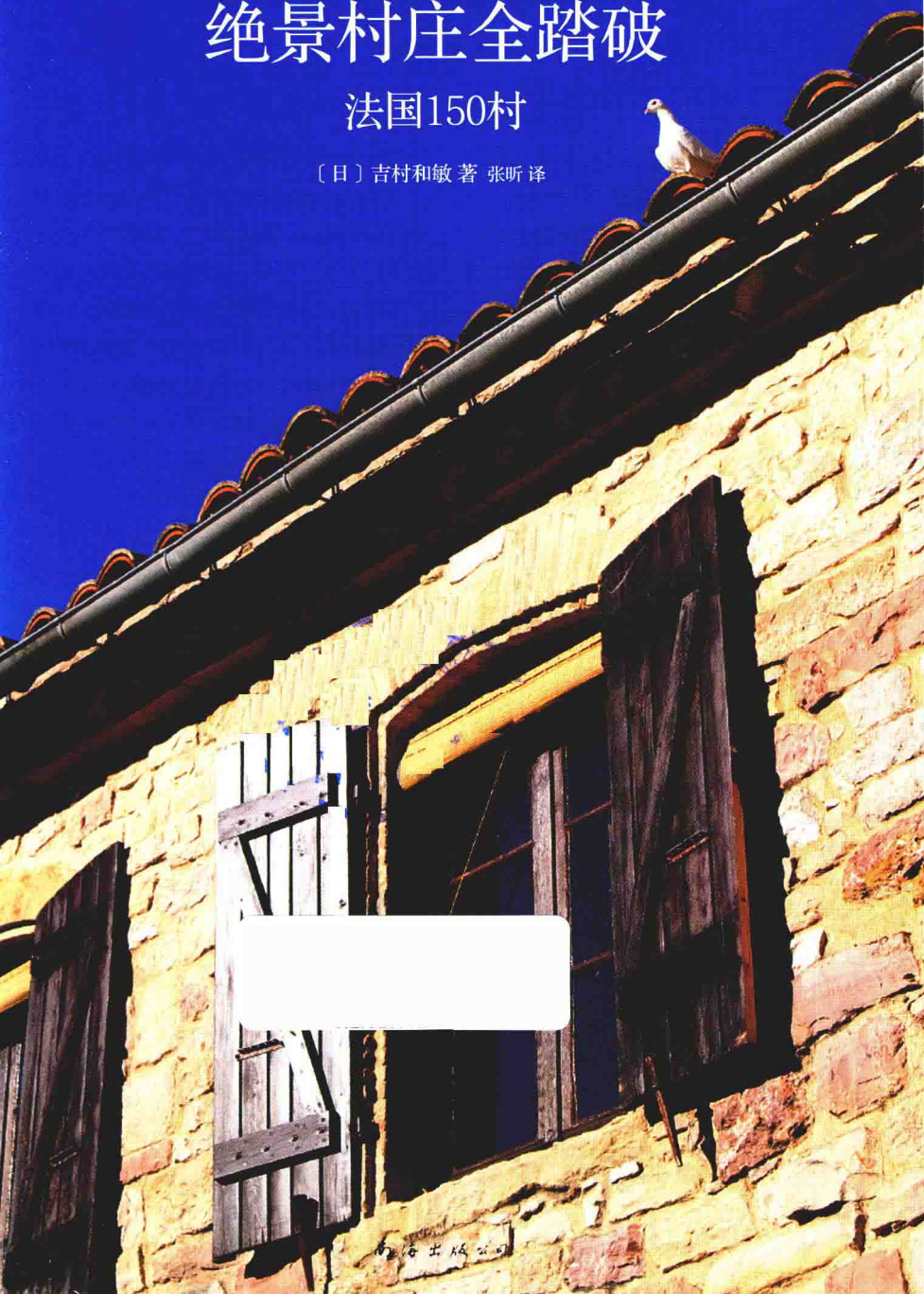
拉罗什吉永	232
地狱村庄	233

「フランスの美しい村」全踏破の旅

绝景村庄全踏破

法国150村

〔日〕吉村和敏 著 张昕 译



法国最美村庄之旅

Les Plus Beaux Villages de France

因为喜欢人们在充满绿色的大自然中悠闲生活的样子，所以我一直在世界各地旅行。五年前的一天，我知道了一个叫作“法国最美村庄”的认定制度。这是1982年由一位村长倡议发起的计划，到现在已经有一百五十多个村落接受了“法国最美村庄”协会的认定。拿过名单一看，其中大多数都是在日本几乎不为人知的小村落。

“被选定的村落，究竟隐藏着怎样的美景呢……”

带着这样的好奇，我想尝试走遍所有被选定的村子，亲眼见证一下。于是在2005年春天，我独自一人踏上了前往法国的旅程。

首先在里昂机场租车，前往勒皮。这座村子作为前往西班牙圣地亚哥-德孔波斯特拉的朝圣路的起点而闻名，并因此繁荣了起来。

这里曾是众多巡礼者出发的圣地，我也将这里作为旅行的起点。在街上的书店买了厚厚的米其林地图，接着便驾车，向着向往的村庄驶去。

最初来到的是奥弗涅地区的阿尔朗普德。走上延伸向山谷的细长的田间小路，立刻就能看到石制的朴素民宅散布在周围。山崖上还耸立着古城，就像是童话中飞出来的村子一般。然后，我又去了普拉代勒和拉加尔德-奎林。每个村子都有自己的特点、历史和文化，还有令人惊讶的美景。

在村子里走累了，就找家餐厅品尝当地美食、有空着的民宿或旅店就住下。当然也会和村子里的人交谈，即使不会法语，也可以用肢体语言来交流。“教会的礼拜马上就要开始了”“往那边走风景会更美”……每一个人都会



面带微笑告诉我类似这样的话，还有一对老夫妇，热情地邀请我去他们家做客。

蜂蜜色的民宅呈螺旋状排列的戈尔德、遍地开满玫瑰花的热尔伯鲁瓦、曾作为礼拜途中的休息地的孔克、蔚蓝的水面上漂满白色渔船的巴夫勒尔、周围种满葡萄的可爱的于纳维……不胜枚举的村庄美景，都深深刻在了我的心里。

不过，比起村庄里的氛围，生活中不经意的镜头更加吸引我。在路上行走的老奶奶，牵着孩子的手迎面走来的父亲；互吻脸颊的亲切招呼，开心的交谈……这一切都会令人忘记时间的流逝。正是这种人与人之间的亲密关系，让我体会到了在城市中体会不到的、村庄特有的氛围。

这个“法国最美村庄”的认定制度，主要

目的是让朴素的村庄风景永远传承下去，同时也为地方政府应对人口减少问题起到了一定作用。被选定的村庄迎来了更多的观光客，增添了活力。甚至会出现想在这样的村庄长期生活的人，所以人口也在一点一点增加。现在，随着经济的发展，很多国家都有大城市人口过于集中的问题。解决这个问题的方法，也许就蕴含在“法国最美村庄”里。现在，意大利、比利时的瓦隆地区、加拿大的魁北克州，以及日本，都开始了最美村庄的认定制度。

历时四年半的长途旅行，都记录在了这本摄影集里。我希望，大家能够通过这本书，被吸引到可以净化心灵的美丽世界。



目录

序	2
---	---

法国东北部

1 阿尔萨斯 - 洛林

里克威尔	10
于纳维	14
埃吉桑	16
安斯巴克	18
米泰尔贝尔甘	19
罗代马	20
圣基兰	21

2 弗朗什 - 孔泰

夏龙堡	24
博姆莱梅谢尔	26
佩姆	27
洛德	28

3 勃艮第

韦兹莱	32
瑟兰河畔努瓦埃尔	36
奥泽兰河畔弗拉维尼	38
教皇新堡	40
瑟米尔 - 昂 - 布里奥奈	41

4 皮卡第

热尔伯鲁瓦	44
帕尔丰德瓦勒	46

法国东南部

5 普罗旺斯 - 阿尔卑斯 - 蓝色海岸 & 科西嘉

戈尔德	50
梅内尔伯	54
卢尔马兰	55
鲁西永	56
塞古埃	58
旺纳斯哥	60
昂苏伊	61
穆斯蒂耶尔圣玛丽	62
雷堡	64
科阿拉兹	68
古尔东	69
圣安妮耶斯	70
拉格拉沃	71
圣韦朗	72
巴尔热默	74
加桑	75
塞朗	76
图尔	77
圣安托尼诺	78

皮亚纳—— 80

6 罗纳 - 阿尔卑斯

阿尔克河畔博讷瓦勒—— 84

佩鲁日—— 86

巴拉聚克—— 87

沃格于埃—— 88

米尔芒德—— 89

拉加尔德阿代马—— 90

马尔蒂尼莱班—— 92

勒波埃拉瓦勒—— 94

加雷圣十字—— 95

旺村—— 96

白马村—— 97

伊瓦尔—— 98

法国南部

7 南部 - 比利牛斯

圣西尔拉波皮耶—— 102

奥图瓦尔—— 104

卢布雷萨克—— 106

卡雷纳克—— 107

卡尔达亚克—— 108

圣贝特朗德科曼日—— 109

拉尔雷桑格尔—— 110

蒙特雷阿—— 111

萨尔朗—— 112

富尔塞—— 113

孔克—— 114

贝尔卡斯泰勒—— 118

纳雅克—— 120

圣厄拉利耶多尔—— 121

吉耶讷地区索沃泰尔—— 122

圣孔多尔—— 123

布罗塞城堡村—— 124

拉库韦尔图瓦拉德—— 125

埃斯坦—— 126

佩尔—— 127

圣利齐耶—— 128

康翁—— 129

塞尔西—— 130

劳特雷克—— 134

莫内斯蒂耶—— 135

卡斯特尔诺 - 德蒙特米尔—— 136

奥维拉—— 137

布吕尼凯勒—— 138

洛泽特—— 139

8 朗格多克 - 鲁西永

艾盖兹—— 142

塞兹河畔拉罗屈埃—— 143

孔弗朗自由城—— 144

莫塞—— 146

维尔—— 147

卡斯特努—— 148

勿思	149
圣吉扬勒德塞尔	150
米内尔夫	151
奥拉尔格	152
拉格拉斯	153
拉加尔德 - 奎林	154
圣埃尼米耶	155

9 奥弗涅 & 利穆赞

图内米尔	158
萨莱	160
沙鲁	161
圣萨蒂南	162
乌森	163
蒙佩鲁	164
圣弗洛朗	165
拉沃迪厄	166
普拉代勒	168
阿尔朗普代	169
布莱勒	170
莫特马尔	171
蒂雷纳	172
圣罗贝尔	174
屈雷蒙特	175
科隆热拉鲁格	176
塞居莱沙托	177

10 阿基坦 & 普瓦图 - 夏朗德

圣让德科尔	180
韦泽尔河畔圣莱翁	182
圣阿芒德科利	183
多姆	184
拉罗屈埃加雅克	185
贝纳克和卡泽纳克	186
蒙帕济耶	187
利默伊	188
贝尔韦	189
蒙夫朗屈安	190
皮若尔	191
拉巴斯蒂德 - 克莱朗克	192
艾诺阿	193
萨拉	194
德罗讷河畔奥贝泰尔	195
朗格兰河畔昂格勒	196
塔尔蒙特吉伦特	198
雷地区阿尔	199
雷地区拉夫洛特	200
瑟德尔河畔莫尔纳克	201

法国西北部 & 海外领土

11 中央 & 卢瓦尔河地区

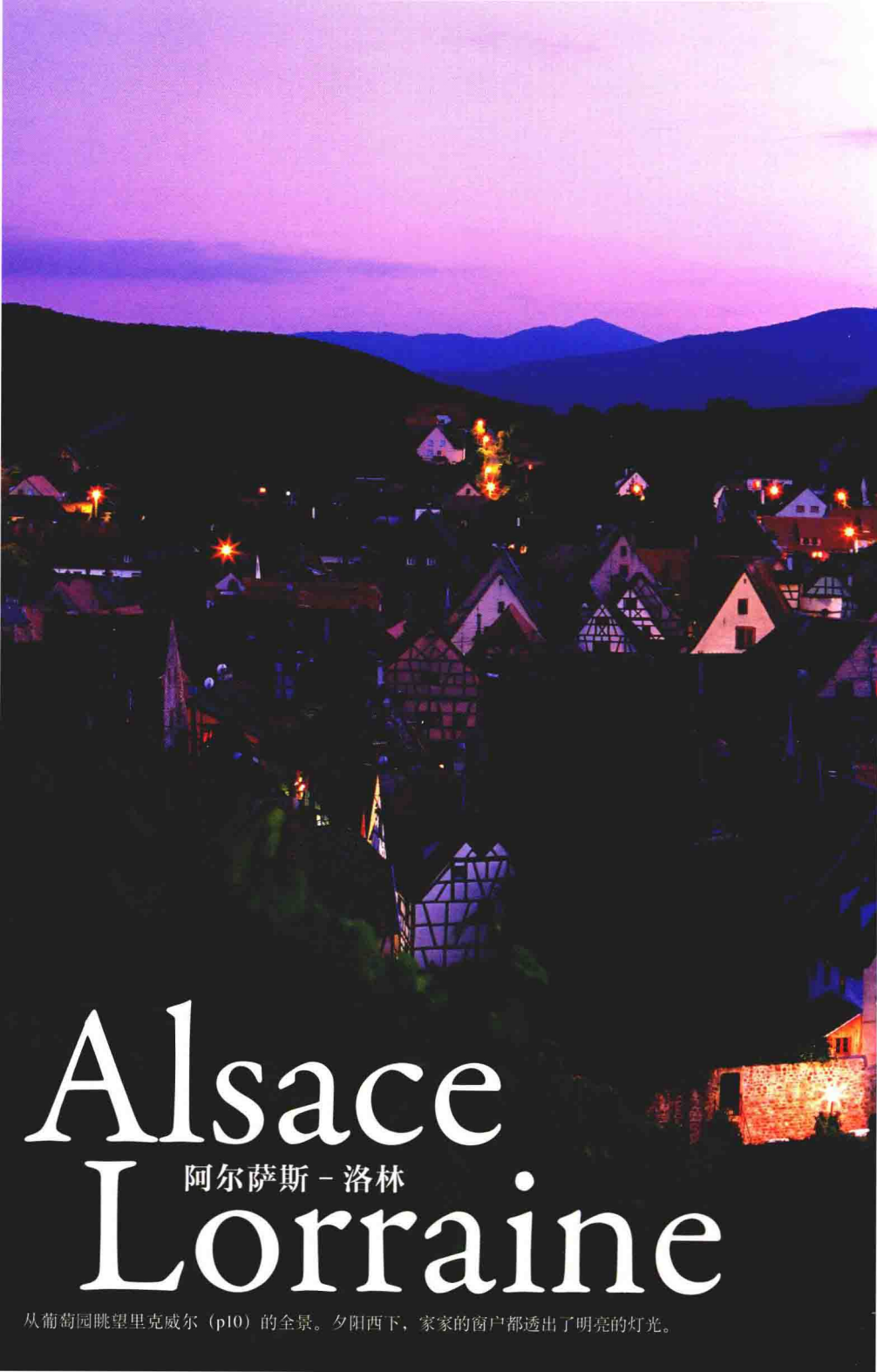
蒙特雷索	204
康代圣马丁	206
曼瑟河畔克里塞	207
拉瓦尔丹	208
加尔吉莱斯 - 当皮耶尔	210
圣邦瓦迪索尔	211
叶夫里勒夏特尔	212
阿普雷蒙阿利耶	213
蒙特索罗	214
武旺	215

12 布列塔尼 & 诺曼底

巴夫勒尔	218
奥格地区伯夫龙	220
圣塞纳里莱热雷	222
勒贝克莱卢安	223
利翁拉福雷	224
泰尔地区罗谢福尔	225
圣叙利阿克	226
勒福	227
洛克罗南	228

13 法兰西岛大区 & 留尼汪

拉罗什吉永	232
地狱村庄	233



Alsace

阿尔萨斯 - 洛林

Lorraine

从葡萄园眺望里克威尔 (p10) 的全景。夕阳西下，家家的窗户都透出了明亮的灯光。



位于法国东端的阿尔萨斯，是法国最小的地区。

旧街区以世界遗产斯特拉斯堡为中心，
受到邻国德国的强烈影响，孕育了独特的文化。

位于阿尔萨斯以西的洛林，则拥有 19 世纪末，
新艺术主义之花盛开的南锡。

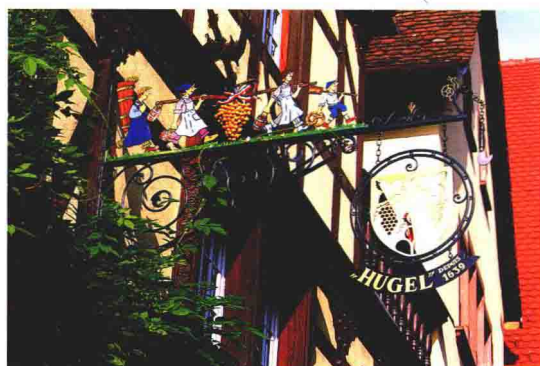


阿尔萨斯

里克威尔

Riquewihr

上莱茵省 / Haut-Rhin



URL www.ribeauville-riquewihr.com

法国和德国的历史在这里交错 阿尔萨斯的美丽“珍珠”

里克威尔以宏伟的建筑和高级红酒闻名于世，被誉为阿尔萨斯的“珍珠”。直到 18 世纪末，这里一直是德国符腾堡王国的一部分。旧街区的建筑大多建于 15 世纪至 18 世纪，拥有豪华的庭院和雕刻精美的窗户。周围广阔的葡萄园风光旖旎，一定要远眺才能领略。里克威尔值得一提的景观有哈利美术馆、东代尔历史博物馆、阿尔萨斯的交流博物馆、葡萄酒庄园和葡萄园等。距离“最美村庄”中的于纳维 (p14) 三公里。